

Ilmus Eesti Keeletoimetajate Liidu aastaraamat 2019

Eesti Keeletoimetajate Liit oli juba seitsmeaastane, kui välja anti esimene liidu üritusi ja algatusi kajastav aastaraamat. Selle aasta jaanuaris ilmus teine, „Eesti Keeletoimetajate Liidu aastaraamat 2019”. Mõlemat saab liidu veebilehel tasuta lugeda või trükisena soetada. Aastaraamatu peatoi-

metaja on Ann Siiman, kolleegiumi liikmed ja keeleteoimetajad Helika Mäekivi, Airi Männik, Külli Pärtel, Riina Reinsalu ja Ann Siiman, korrektor Egle Heinsar ning kujundaja Krista Saare. Trükise väljandmist toetas Haridus- ja Teadusministeerium.

Uus aastaraamat algab ülevaatega märtsis toimunud keeleteoimetajate vestlusringist, kus arutati teravaid teemasid, nagu

ettevõtlus, töötasu, -koormus ja vastutus. Liidu jaoks olid 2019. aastal tähtsündmused kutsestandardi väljatöötamine ja esimene kutseksam, kus selgusid esimesed viis kutselist keeleteimetajat. Kutsekomisjoni esimees Reili Argus ja hindamiskomisjoni esimees Helika Mäekivi on koostanud kutseksamini jõudmise ajatelje. Toimetajaauhinna žürii liige Riina Kasser kirjeldab laureaadi valimist ja projektijuht Katre Kasemets nimetab selge sõnumi võistluse auhinnasaajad.

Keeleteimetaja elukutse sai eelmisel aastal 90-aastaseks. Sel puhul vaatab ameti algusaegadele tagasi Tartu Ülikooli emeriitdotsent Reet Kasik. Euroopa Parlamendi eesti kirjaliku tõlke üksuse juhataja Marek Dreving arutleb aga keeleteimetamise tuleviku üle. Tehnikatekstide toimetamise kohta jagab näpunäiteid tõlkija ja toimetaja Heido Ots. Praktiliselt poolelt tutvustab Emakeele Seltsi keeleteimkonna liige Helika Mäekivi toimkonna otsuseid ja Eesti Keele Instituudi

vanemkeelekorraldaja Maire Raadik „Eesti õigekeelsuskäsiraamatut“ veebis.

Aastaraamatus käsitletakse nii sisetöötatud kui ka värskeid ettevõtmisi. Näiteks korraldas liit eesti keele aasta puhul esimest korda kampaania „Kutsu keeleteimetaja külla!“, kus asutused said keeleteimetaja tasuta külla kutsuda ja keelenõu küsida. Eduka kampaania võtab kokku korraldaja Kristel Ress. Keeleteimetamistalgute žürii esimees Ann Siiman annab ülevaate teistest talgutest.

Lisaks on avaldatud kokkuvõtted 2019. aastal kaitstud lõputöödest, mille teemad võiksid keeleteimetajaid puudutada. Juhatuse esimees Helika Mäekivi loetleb kroonikas üles liidu mullused tegemised. Noor keeleteimetaja Merily Šmidt mõtiskleb oma ametivaliku ja esimese töökogemuse üle. Lõpetuseks meenutavad õpilased ja kolleegid mitme keeleteimetajate põlvkonna õpetajat Ellen Uuspõldu.

ANN SIIMAN